

ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА НА ТЕЛЕЭКРАНЕ: ПОИСКИ НОВЫХ ФОРМАТОВ НА СОВРЕМЕННОМ ТЕЛЕВИДЕНИИ КИТАЯ

Т.С. СЕРГЕЕВА

Казанский федеральный университет

В статье рассматриваются проблемы развития просветительского телевидения на примере телевидения Китая (КНР). Здесь начиная с 2010 г. появились правительственные документы, ограничивающие количество развлекательных программ в прайм-тайм на первых каналах всех провинций, а в начале 2014 г. вышло Постановление с требованием к телеканалам всей страны активно создавать новые оригинальные культурные программы, которые сохраняли бы и распространяли китайскую традиционную культуру. Так появились новые программы с высокими рейтингами («Герой иероглифов», «Конкурс-диктант китайских иероглифов», «Прекрасные стихи и поэзия Китая»), в которых серьёзная культурная тематика выражалась в формах развлекательного телевидения. Эти телепроекты, посвящённые китайской истории, литературе и языку, предстали как новые медиапродукты, как новая форма просветительства, направленного на приобщение молодёжной аудитории к национальной культуре.

Ключевые слова: телевидение Китая, просветительские программы, высокие рейтинги, серьезная культурная тематика, развлекательное телевидение, новые медиапродукты, новая форма просветительства, национальная культура.

Современная ситуация характеризуется сменой мировосприятия, изменением отношения молодёжи к классической культуре, традиции, наследию и тем, что функции сохранения и передачи культуры переходят к представителям медиасферы. Литература перестаёт выполнять ту консолидирующую роль культурного фундамента общества (формирующего единое культурное пространство), которую она выполняла на протяжении XVIII – XX веков. Эта функция перешла к визуальным медиа, представленным в современном обществе средствами массовой коммуникации (СМК) и средствами массовой информации (СМИ). Смогут ли они справиться с задачей создания единого культурного пространства, покажет время. А сейчас на повестке дня стоит вопрос поиска новых форм просветительства на телевидении и в Интернете, чтобы не разорвалась «связь времён» и накопленное человечеством культурное наследие не кануло в Лету.

Проблема сохранения культуры в XXI веке, формирования ценностей молодого поколения стоит особо остро, поскольку новые технологии изменили саму ментальность людей. Сформировалась новая аудитория зрителей «цифрового поколения» со своими специфическими особенностями восприятия, психологии, стиля и др. И это требует от представителей медиасферы обновления медийного контента, рассчитанного на критическое осмысление аудиторией и на активное взаимодействие с ней. Этим во многом и обусловлен поиск новых форм просветительства, который касается как содержания телепрограмм, так и их жанров и форм, а также механизмов воздействия на молодёжную аудито-

рию в процессе приобщения её к духовным ценностям. От того, как преподносится Культура молодому поколению, во многом будет зависеть будущее той или иной страны.

Вопросы культурной политики всё чаще рассматриваются в России в контексте национальной безопасности государства. Однако, несмотря на ряд документов¹, связанных с развитием телерадиовещания, современное российское телевидение продолжает ориентироваться на западную рыночную и культурную модель, с его тотальным развлечением; продолжает функционировать в системе координат рейтингов и рекламы и не спешит возрождать свои просветительские функции во благо высшим интересам общества. Исключение составляет лишь развивающий традиции просветительства на отечественном телевидении канал «Россия-Культура», цель которого, по мнению М. Найдёна, заключается в формировании интереса широкой аудитории к сферам культуры как необходимым источникам жизненного опыта [3].

Подобные явления наблюдаются и на китайском телевидении. Адаптация зарубежных форматов, расцвет различных телешоу и постепенное осознание того, что западные образцы воздействуют на менталитет молодёжи, разрушая базовые традиции.

Китайский опыт для нас интересен тем, что в Поднебесной подходят к проблемам развития просветительского телевидения более целенаправленно.

Ещё в 2010 году Главное управление радио, кино и телевидения опубликовало циркуляр, призывающий покончить с шоу

¹«Доктрина информационной безопасности Российской Федерации», принятая 9 сентября 2000 года [1], а также Концепция развития телерадиовещания в Российской Федерации на 2008 – 2015 годы. В последнем документе отмечается, что “в рамках создания в Российской Федерации единого информационного пространства развитие телерадиовещания необходимо рассматривать в первую очередь с точки зрения использования духовного и культурного наследия, исторических традиций, соблюдения норм общественной жизни, защиты нравственных ценностей” [2].

и программами, пропагандирующими «культ денег», а в июле 2011 года китайская Государственная администрация радио и телевидения опубликовала документ, в котором указывалось, что необходимо ограничить количество развлекательных программ в прайм-тайм на первых каналах всех провинций. С октября 2013 года такая политика стала более строгой, что способствовало развитию «культурных» программ [5].

В продолжение этого, в начале 2014 года (см.5-ю строчками выше) Государственная администрация по делам печати, радио, кино и телевидения КНР (SAPPRFT) издала Постановление, в котором было изложено требование к телеканалам всей страны, чтобы те активно создавали новые оригинальные культурные программы, которые сохраняли бы и распространяли китайскую традиционную культуру [7].

В русле этих тенденций в 2013 году на китайском телевидении появилось несколько новых программ (получивших высокие рейтинги), в которых соединились серьёзная культурная тематика и формы развлекательного телевидения. Эти телепроекты, посвящённые китайской истории, литературе и языку, однако преподнесённые в формах развлекательного телевидения, предстали как новые медиапродукты, которые можно рассматривать как новую форму просветительства, направленного на приобщение молодёжной аудитории к национальной культуре.

Среди новых программ 2013 года: «Герой иероглифов» на канале провинции Хэнань, «Конкурс-диктант китайских иероглифов» на канале Центрального телевидения, и «Прекрасные стихи и поэзия Китая» на канале провинции Хэбэй.

Программа «Герой иероглифов» – это телеконкурс, первый выпуск которого вышел 11 июля 2013 года в 21:25. Участниками программы стали дети и подростки в возрасте от 7 до 17 лет. Перед участниками конкурса была поставлена задача, правильно написать слова, которые читает ведущий. Кто успешно напи-

шет иероглифы (в десяти случаях), тот и становится «героем иероглифов». Программу ведет известный телеведущий Ма Дон, а членами жюри были профессор Пекинского педагогического университета Юй Дан, музыкант Гао Сяохон и литературный критик Чжан Иву. Они – главные эксперты, которые в процессе соревнования ещё и объясняют структуру иероглифов и рассказывают их историю.

Программу организовал канал провинции Хэнань вместе с видео-порталом iQIYI, и она выходит в эфир одновременно на телевидении и на сайте в Интернете. Кроме того, была сделана прикладная игровая программа (APP) для телефонов под названием «Герой иероглифов», с помощью которой телезрители смогли пройти тест и зарегистрироваться на конкурс.

Программу Центрального телевидения «Конкурс-диктант китайских иероглифов» организовал государственный Комитет по развитию языков Китая. В конкурсе приняли участие 32 группы школьников со всего Китая, которые были выбраны из разных провинций после первого тура соревнования (каждая группа состоит из шести человек и средний возраст участников – 14 лет).

Телевизионный конкурс проходил в четыре этапа: второй тур, полуфинал, дополнительное соревнование и финал. В ходе конкурса школьники по очереди пишут на электронной доске слова, которые они слышат. В то же время, параллельно, в другой студии профессор по истории Цянь Вэньчжун и ведущий объясняют телезрителям значение структуры иероглифов и историю их появления. Программа вышла в эфир 2 августа 2013 года на канале CCTV-10 (канал науки и образования) в 20:00 вечера, и неожиданно для всех сразу вызвала повышенный интерес аудитории. Когда первый выпуск ещё шел в эфире, программа уже стала самой популярной темой обсуждения в китайской социальной сети «Weibo». Вероятно, по этой причине Центральное телевидение решило показать программу не только на десятом канале, но и на

первом. Со 2 августа по 18 октября было показано 13 выпусков. Когда шел итоговый конкурс, число зрителей достигло более 120 миллионов человек [8].

Третья программа «Прекрасные стихи и поэзия Китая» – это викторина о китайской традиционной поэзии на канале провинции Хэбэй. Программа выходила в эфир с 19 октября 2013 года в 21:15 по пятницам. В отличие от «Героя иероглифов» и «Конкурса-диктанта китайских иероглифов», атмосфера этой программы более веселая и легкая. Программу ведет Ван Кай, бывший ведущий Центрального телевидения, а постоянными гостями стали известный диктор Чжао Чжунсян и профессор Института литературы Чжунаньского университета Ян Юй. На каждый выпуск программы приглашаются шесть «звезд», которые соревнуются с конкурсантами, становясь полноправными участниками.

В программе может принять участие любитель стихов любого возраста, и самым младшим конкурсантом была восьмилетняя школьница Ду Ици. Профессии конкурсантов также разные: чаще это студенты, школьники и учителя, но бывали также охранники, продавцы, рабочие и служащие и др.

В программе конкурсант соревнуется с шестью звездами-гостями поочередно, и, выиграв у одного человека, он получает награду в 1000 юаней. Потом он имеет право выбора: продолжать состязание или нет. Если участник еще раз выигрывает, то награда увеличивается на 1000 юаней за каждого гостя, а если проиграет, то полученная награда уменьшается наполовину. И только в случае выигрыша у всех шести гостей, участник выходит в финал.

В программе в основном фигурируют классические стихи династий Тан (618-907) и Сун (960-1279), которые считаются временем наивысшего расцвета китайской поэзии. Сложились определенные правила проведения этого конкурса: обычно ведущий читает одну поэтическую строку, а участники должны продолжить следующую. Кроме чтения поэзии, задаются вопросы о поэтах и

любителях поэзии или вопросы в виде песочной картины или песен. В ходе соревнования гости Чжао Чжунсян и Ян Юй комментируют стихи. Программа хорошо соединяет интеллигентность и развлекательность, традиционность и современные элементы.

Эти новые программы, посвящённые языку и поэзии, получили высокий рейтинг и их поставили в прайм-тайм. Кроме того, у них было продолжение во втором сезоне в 2014 году, и даже появились так называемые «клоны»: у «Героя иероглифов» сестра-программа – «Герой фразеологизмов» на канале Хэнань.

Каковы же причины популярности этих программ?

В отличие от большинства известных культурно-просветительских программ, новые программы используют развлекательные жанры, такие как телеконкурс, викторина. «Легкие» развлекательные жанры более привлекательны для телезрителей, чем «серьезные» программы, такие как телеочерк или документальный фильм. А приглашенные звезды и артисты способствуют привлечению молодёжной аудитории. Для звезд, в свою очередь, появляется возможность показать себя с другой стороны, раскрыть свои таланты и знания в области поэзии и языка.

Создатели новых программ верно подметили, что с развитием технологий молодые люди всё больше используют компьютеры и смартфоны и меньше читают и пишут, поэтому их способность писать руками и понимать литературную классику снижается. В связи с этим цель новых программ заключается в привлечении внимания к культурному наследию – к языку, к истории, к поэзии и к проверке того, насколько оно (культурное наследие) актуально в жизни современного подростка. Однако программы смотрели не только школьники, но и их родители, а в целом, – люди разных социальных слоев.

Несмотря на то, что китайский язык и поэзия – важная часть китайской культуры, эти сферы редко обсуждаются на первых каналах китайского телевидения, поэтому новые программы ста-

ли оригинальными, заполнив свою нишу. Программы о культуре требуют от телезрителей размышления, вкуса и образованности, но, в отличие от других областей духовной культуры, знания о китайском языке и поэзии доступны для всех китайцев: люди с базовым образованием могут писать, а китайская поэзия изучается в школе. Поэтому у новых программ большая потенциальная аудитория.

За последние несколько лет на китайском телевидении появились различные развлекательные программы и музыкальные конкурсы, многие из которых представляют собой зарубежные форматы. Однако люди уже пресытились подобной продукцией, поэтому новые программы о традиционной китайской культуре воспринимаются телезрителями как оригинальные и особо привлекательные, и, что очень важно, они удовлетворяют их потребность в духовном плане. Более того, эти программы не только учат людей, как писать иероглифы или читать стихи наизусть. Как сказал в интервью главный режиссер программы «Диктант китайских иероглифов» Гуань Цзэнь Вэнь: «Мы не просто хотим научить всех писать иероглифы. Мы пытались выбрать для конкурса слова с богатой культурной коннотацией и интересной историей, чтобы после просмотра программы зрители осознали красоту китайского языка. Хочу, чтобы зрители по-новому посмотрели на традиционную культуру, и у них появился интерес к написанию иероглифов, к каллиграфии. Вот в этом, по-моему, состоит настоящая цель и значение нашей программы» [4].

Весьма важный фактор, способствующий популярности новых программ, заключается в том, что они получили поддержку со стороны государства. И не менее важный фактор – это время выхода новых программ в эфир: оно было продуманным и удобным. Согласно своей аудитории, рассчитанной на подростков, программы «Конкурс-диктант китайских иероглифов» и «Герой иероглифов» вышли в эфир летом, когда у школьников были

двухмесячные каникулы. Они хорошо вписались в их свободное время.

И последнее, но важное. Эти программы использовали возможности Интернета, который на сегодняшний день все больше и больше людей предпочитают телевизору. По данным отчета о развитии китайских новых аудиовизуальных медиа за 2013 год, в последнее время в Пекине количество тех, кто смотрит телевизор, упало на 30%, а ещё три года назад смотрящих телевидение было 70% [6]. Сейчас с каждым годом растет количество людей, предпочитающих смотреть видео онлайн.

В данной ситуации сотрудничество с Интернетом для телеканалов весьма важная составляющая. Все три программы имеют официальные страницы в социальной сети “Weibo”. Программа «Герой иероглифов» и «Прекрасные китайские стихи и поэзия» были показаны не только на сайтах своих каналов, но и на сайтах других телеканалов. «Герой иероглифов», как уже отмечалось, предлагает возможность зрителю участвовать в играх через Интернет. Все эти меры улучшают интерактивность программ и увеличивают реальную аудиторию.

Обозначенные факторы, повлиявшие на популярность новых телепрограмм культурно-просветительской направленности, дают возможность выявить основные тенденции развития подобных программ на современном китайском телевидении.

Первая тенденция заключается в сближении «высокой культуры» с «массовой культурой». Причём границы между ними на телевидении становятся все менее заметными. Появляется всё большее количество культурно-просветительских программ в «лёгких» жанрах, таких как викторина, конкурс, шоу.

Возраст целевой аудитории таких программ постепенно снижается. Новые программы, о которых идёт речь, ориентируются на подростков, чтобы придать программе просветительский, образовательный характер. А в результате, как показывает опыт,

– программу смотрят и подростки, и их родители. Характерно, что многие и, особенно, новые программы просветительской направленности посвящены китайской истории (включая историю страны, историю иероглифов, историю поэзии, историю искусств). Именно в этом заключается причина их популярности. Китай – страна истории, отношение к истории как к важнейшей части культуры культивируется с древности. И до сих пор в Китае в школе изучают наследие Конфуция и Лао Цзы. Показательно, что и сама программа «Прекрасные стихи и поэзия» в жанре телевикторины на самом деле имеет свои истоки в древнем Китае, где существовала среди образованных людей игра, посвящённая стихам.

Следующая тенденция заключается в развитии всё большего сотрудничества телевидения с Интернетом. И культурно-просветительские программы это широко используют: в настоящее время именно за счёт Интернета увеличивается их аудитория. Как уже отмечалось, в популяризации новых телепрограмм важную роль сыграла социальная сеть «Weibo». Сотрудничество с Интернетом даёт телевидению большие возможности: это, в первую очередь, возможности интерактивности. Кроме того, телевизионные программы могут быть показаны в Интернете, и, наоборот, хорошая интернет-продукция также может появиться на телевидении, как, например, программа о мировой истории «Сяо говорит» китайского музыканта Гао Сяосуна.

Постепенно формируются новые требования к ведущим культурно-просветительских программ. В последние годы на китайском телевидении появляется больше ведущих среднего возраста, которые по профессии не журналисты и не актёры, как, например, Ван Ган в программе «Всемирная коллекция» или Ван Кай в программе «Прекрасные стихи и поэзия». Они обладают большими познаниями в области искусства и литературы, тем самым способствуя авторитету программы.

Безусловно, рыночная конкуренция способствует появлению гибридных форм культурных программ, которые дают хороший пример в использовании эдьютеймента с его формулой: «учимся играя». Как подтверждает опыт новых программ, в современной ситуации телевидение вынуждено использовать формы развлекательного вещания, продукта массовой культуры, приспособляя их для трансляции традиционного содержания. Только в такой форме можно привлечь молодёжь к традиционной культуре.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Доктрина информационной безопасности Российской Федерации. [Электронный ресурс]. – URL: <http://infotecs.ru/laws/security-doctrine/> – (Дата обращения: 12.08.2014).

2. Концепция развития телерадиовещания в Российской Федерации на 2008–2015 годы. [Электронный ресурс]. – URL: http://www.itu.int/ITU-D/tech/events/2008/MoscowDec2008/Presentations/Moscow_Dec08_File2.pdf – (Дата обращения: 16.06. 2014).

3. Найдён М.А. Ценностная направленность программ как фактор культурно-просветительского вещания. Автореф. дис. (...) канд филолог. наук / М.А. Найдён // Медиаскоп. Электронный научный журнал факультета журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. [Электронный ресурс]. – URL: <http://mediascope.ru/node/363> – (Дата обращения: 20.07.2014).

4. Итоговый конкурс «Диктата китайских иероглифов» состоится в пятницу на этой неделе. Главный режиссер сказал, что в следующем году он не снизит степень трудности конкурса. [Электронный ресурс]. – URL: http://www.tianjinwe.com/entertainment/zyxw/201310/t20131016_454324.html – (Дата обращения: 16.07.2014) (на кит. яз.).

5. Меморандум о задачах программирования спутниковых телеканалов в 2014 году // Цзинаньский новостной сайт. [Электронный ресурс]. – URL: <http://news.e23.cn/content/2013->

1021/2013A2100570.html (Дата обращения: 21.07.2014) (на кит. яз.).

6. Отчет о развитии китайских новых аудиовизуальных медиа (2013). – Пекин: Изд. общественных наук КНР, 2013. – С.172-173 (на кит. яз.)

7. Постановление об активизации работы в области создания оригинальных культурных телепрограмм, распространения и сохранения традиционной культуры // Официальный сайт государственной администрации по делам печати, радио, кино и телевидения КНР (на кит. яз.). [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.sarft.gov.cn/articles/2014/01/23/20140123163503520534.html> – (Дата обращения: 21.07.2014) (на кит. яз.).

8. Программа о языке получила неожиданный рейтинг, более 100 миллионов людей смотрели итоговый конкурс. [Электронный ресурс]. – URL: http://culture.ifeng.com/whrd_detail_2013_10/24/30613794_0.shtml – (Дата обращения: 21.07.2014) (на кит. яз.).

TRADITIONAL CULTURE ON TELEVISION SCREEN: SEARCH FOR NEW FORMATS IN CONTEMPORARY CHINESE TELEVISION

T.S. SERGEYEVA

*Kazan Federal University, Institute of Social and
Philosophical Sciences and Mass Communications*

The article discusses the development of enlightenment television, for example, television of China. State initiative is conditioned, due to the requirement for TV

stations across the country, to actively create new and original cultural programs that would preserve and spread traditional Chinese culture. So there appeared new programs with high ratings («Hero of Chinese characters», etc.). These projects are a new form of education aimed at familiarizing the youth audience to the national culture.

Keywords: Chinese television, educational program-mes, high ratings, a serious cultural themes, TV entertainment, new media, new form of enlightenment, national culture.

LIST OF REFERENCES:

1. Doktrina informazionnoy bezopasnosti Rossiyskoy Federazii [Doctrine of information security of the Russian Federation.] [Electronic resource]. – URL: <http://infotecs.ru/laws/security-doctrine/>– (Date of the address: 12.08.2014). (In Russ.)

2. Konzepziya razvitiya teleradioveschaniya v Rossiyskoy Federazii na 2008-2015 gody [The concept of development of TV and radio broadcasting in the Russian Federation for 2008 - 2015]. [Electronic resource]. – URL: http://www.itu.int/ITU-D/tech/events/2008/MoscowDec2008/Presentations/Moscow_Dec08_File2.pdf – (Data-obrashcheniya: 16.06. 2014). (In Russ.)

3. Naydyon M. A. Cennostnaya napravlennost' programm kak faktor kulturno-prosvetitel'skogo veschaniya. Avtoreferat dissertazii [Valuable orientation of programmes as factor of a cultural and educational broadcasting. Synopsis of thesis / M. A. Naydyon// Mediaskop. Electronic scientific magazine of faculty of journalism of Lomonosov Moscow State University. [Electronic resource]. – URL: <http://mediascope.ru/node/363> – (Date of the address: 20.07.2014). 165 (In Russ.)

4. Itogoviy konkurs “Diktata kitayskih ieroglifov” sostoitsya v pyatnizu na etoy nedele. Glavniy rezhisser skazal, chto v sleduyuschem

godu on ne snizit stepen' trudnosti konkursa[Final competition of «Dictatorship of the Chinese hieroglyphs» is taking place on Friday this week. The chief director said that next year he wouldn't decrease the degree of difficulty of competition.] [Electronic resource]. – URL: http://www.tianjinwe.com/entertainment/zyxw/201310/t20131016_454324.html – (Date of the address: 16.07.2014) (in Chinese).

5. Memorandum o zadachah programmirovaniya cputnikovih telekanalov v 2014 godu [The memorandum of problems of satellite TV channels programming in 2014]//the Tszinansky news site. [Electronic resource]. – URL: <http://news.e23.cn/content/2013-10-21/2013A2100570.html> (Date of the address: 21.07.2014) (in Chinese).

6. Otchet o razvitii kitayskih novih audiovizualnih media [Report on development of the Chinese new audiovisual media] (2013). – Beijing: Publishing house of social sciences of the People's Republic of China, 2013. – Page 172-173 (in Chinese)

7. Postanovlenie ob aktivizacii raboty v oblasti sozdaniya kulturnih teleprogramm, rasprostraneniya i sohraneniya tradizionnoy kultury [The resolution on activation of work in the field of creation of original cultural TV programs, distribution and preservation of traditional culture]//the Official site of public administration for the press, radio, cinema and television of the People's Republic of China (in Chinese). [Electronic resource]. – URL:<http://www.sarft.gov.cn/articles/2014/01/23/20140123163503520534.html> – (Date of the address: 21.07.2014) (in Chinese).

8. Programma o yazike poluchila neojidanniy reyting, bolee 100 millionov lyudey cmotreli itogoviy konkurs [The program about language received an unexpected rating, more than 100 million people watched final competition]. [Electronic resource]. – URL: http://culture.ifeng.com/whrd/detail_2013_10/24/30613794_0.shtml – (Date of the address: 21.07.2014) (in Chinese).